

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ДЛЯ ГУМАНІТАРНИХ ФАКУЛЬТЕТІВ

ПРОГРАМА
вступних випробувань з німецької мови
для навчання за
освітньо-кваліфікаційною програмою
"магістр" на факультет культури і мистецтва
Львівського національного університету
імені Івана Франка

Львів 2016

Встановлення незалежною Україною дипломатичних стосунків з закордонними країнами, підписання з ними взаємовигідних контрактів у галузях економіки, сферах освіти, науки й культури ставить перед нашими навчальними закладами невідкладні завдання у підготовці всебічно розвинених та освічених спеціалістів з досконалим знанням іноземних мов. Поряд з глибокими професійними знаннями випускник вищої школи повинен знати іноземні мови для вдосконалення професійної майстерності та підвищення свого культурного рівня, застосовувати набуті знання на наукових конференціях, в дискусіях під час зустрічей з колегами з-за кордону, широко використовувати у своїй роботі іноземну літературу за фахом.

Дана програма є повністю співзвучна з Робочою програмою навчальної дисципліни «Іноземна мова (німецька) на гуманітарних факультетах», 2012р., котру розроблено з урахуванням основних міжнародних тенденцій. В ній зазначається, що метою вивчення іноземних мов в групах студентів гуманітарних факультетів університету є вдосконалення вмінь та навичок практичного володіння німецькою мовою, що передбачає досягнення такого рівня, який повинен забезпечити майбутньому фахівцеві можливість достатнього німецькомовного спілкування, отримання та передавання певної інформації зі свого фаху. Значна роль відводиться вдосконаленню навичок академічного письма та граматичної компетенції.

З метою успішного складання тестових випробувань для навчання за освітньо-кваліфікаційною програмою "магістр" на факультеті культури і мистецтв, вступникам варто звернути увагу на зміст їхньої підготовки до випробувань:

I. Загальномовне навчання. Повторити/вдосконалити лексику в обсязі наступних тем:

1. Знайомство.
2. Практичні поради щодо володіння іноземною мовою.

Особливості вивчення німецької мови.

3. Навчання. Ваш університет, факультет, кафедри факультету тощо.

4. Львів і львів'яни. Туристичний Львів.

5. Україна та українці. Історичні віхи. Сучасна Україна.

6. Система освіти в Україні.

7. Німеччина. Віхи історії та сучасна Німеччина. Основні міста.

Державний устрій. Культура. Німеччини. Літературна спадщина.

8. Німці як нація. Німецька мова.

9. Система освіти у Німеччині.

10. Австрія: віхи історії та сучасність; державний устрій; основні міста та пам'ятки культури; система освіти; літературна спадщина.

11. Швейцарія: віхи історії та сучасність; державний устрій; основні міста та пам'ятки культури; традиції. Система освіти; літературна спадщина.

12. Інші німецькомовні країни: Ліхтенштайн, Люксембург: віхи історії та сучасність; державний устрій; основні міста та пам'ятки культури;

II. Фахове навчання. Читання та переклад текстів фахового спрямування, робота над фаховою лексикою, термінологією. Опрацювати тексти, пов'язані з перебуванням в Україні та за кордоном. Звернути увагу на фахову орієнтацію.

Перелік фахових тем: Професія культуролога та вагомість її ролі для суспільства. Етика культуролога. Суспільство і культурологія.

III. Засвоїти необхідний мінімум термінологічних одиниць (1 – 1,5 тисячі термінів та термінологічних сполучень), опрацювавши фахові тексти.

IV. Вдосконалити знання з граматики німецької мови, домогтися автоматизації вживання наступних граматичних структур:

1. Іменник: відмінювання; функції іменника у реченні; утворення множини.

2. Артикль: вживання.
3. Прикметник: відмінювання; утворення ступенів порівняння.
4. Займенник: види; вживання.
5. Числівник: класифікація; вживання.
6. Прислівник: класифікація; вживання; утворення ступенів порівняння.
7. Сполучник: сурядні та підрядні сполучники; вживання;
8. Прийменник: класифікація; керування; значення.
9. Дієслово: види дієслів; система відмінювання та вживання дієслова; активний та пасивний стан (утворення та вживання); дійсний, наказовий та умовний спосіб.
10. Інфінітив, інфінітивні групи та звороти.
11. Дієприкметник I/II: утворення; вживання. Дієприкметникові звороти.
12. Типи речень: розповідні, питальні, окличні. Головні та другорядні члени речення. Складносурядні та складнопідрядні речення.

Звернути увагу на всі особливості узгодження між підметом та присудком в німецькій мові, утворення та вживання часових форм дієслова активного та пасивного станів.

Вступникові варто пам'ятати, що оволодіння лексико-граматичним матеріалом відбувається в процесі роботи над навчальними текстами комунікативного спрямування.

З метою успішного тестового випробування з німецької мови, подаємо для вступників список рекомендованої літератури, яку необхідно опрацювати, а також зразок тестового випробування для вступників у магістратуру.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

до вивчення лексики:

1. Євгененко Д. А., Кубинський Б.В. Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн. Вінниця: Нова Книга, 2008.

2. Кусько К.Я., Максимчук Б.В., Марченко Л.Г., Сулим В.Т., Поточняк О.П. Німецька мова для філологів: бакалаврів, магістрантів, аспірантів, Львів – Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2006.
3. Олійник В.О., Гаврик М.М. Німецька ділова мова. Практикум. Київ
4. Tatsachen über Deutschland/ Frankfurt am Main, Societaets-Verlag, 2006.
5. Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche und Erwachsene. Stufe 1/2/3. Ernst Klett International – Stuttgart, 1997.
6. Sprachkurs Deutsch. Grundstufe 1./2./3. (Von U. Häusermann) – Frankfurt am Main, 1993.
7. Elchheim H., Starch G. Mit Erfolg zum Zertifikat. Übungsbuch. Testheft, 2002.
8. Deutsche Zeitungen und Zeitschriften. Internet-Medien.
9. Langenscheidt. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Berlin-München-Wien-Zürich-New York, 2003.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

до вивчення граматики:

1. Сулим В. Т. Практична граматика німецької мови: навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / В. Т. Сулим, М. С. Смолій. – Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2010.
2. Віталіш Л.П. Граматика німецької мови. Збірник вправ. Частина 1, 2008
1. ABC der deutschen Nebensätze. Einführung und Übungen. (Von Wolf-Dietrich Zielinski) Max Hueber Verlag, 1998.
2. Dreyer, Schmitt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. München – Verlag für Deutsch, 1996.
5. Griesbach H. Deutsche Grammatik im Überblick. Deutsch für Fortgeschrittene. Tabellen, Listen und Übersichten. Ismaning: Max Hueber Verlag, 1993.

Примітка щодо типів завдань тесту:

1. 60% завдань стосуються загальнонавчальної лексики та основ нормативної граматики.
2. 40% завдань стосуються фахової специфіки факультету.

Загальний блок складається із 4-х типів завдань:

1. Граматика (вставити відповідну граматичну форму дієслова) – вибір із 4-х варіантів.
2. Поєднання 2-х частин речення (продовження речення) – вибір із 3-х варіантів.
3. Лексика (доповнення речення відповідним до контексту словом) – вибір із 4-х варіантів.
4. Прийменник/сполучник – вибір із 4-х варіантів.

Спеціальний блок складається із 2-х різних завдань:

5. Фаховий текст (обсяг приблизно 3000 др. знаків) – вибір із поданих 3-х варіантів тверджень-доповнень однієї відповіді відповідно до змісту.
6. Переклад підкресленого слова чи фрази – вибір із 5-ти варіантів.

Кожен блок складається із 5-ти речень з оцінюванням по 1 балу.

Затверджено Вченою радою факультету іноземних мов.

Протокол № _____ від _____ 2016 р.

Голова Вченої ради

доц. В.Т. Сулим

ЗРАЗОК ТЕСТОВОГО ВИПРОБУВАННЯ

для вступників у магістратуру

(факультет культури і мистецтв)

I. Setzen Sie in die Satzlücken die richtigen grammatischen Formen ein:

#1. Alle Fehler (...) im Aufsatz verbessert.

- 1) wurde 2) werden 3) haben 4) ist

#2. Seine Deutsch-Kenntnisse (...) ihm auf der Reise genützt.

- 1) ist 2) sollen 3) haben 4) wird

#3. Die Menschen (...) ständig ihre gesellschaftlichen Kenntnisse erweitern.

- 1) müssen 2) haben 3) sind 4) wollt

#4. Zusätzliche Fernseh- und Hörfunkprogramme (...) über Kabel oder Satelliten empfangen werden.

- 1) hatten 2) sind 3) können 4) werdet

#5. Das Buch (...) alle wichtigen Vorschriften.

- 1) erhaltet 2) enthält 3)enthaltet 4) liest

II. Wählen Sie die richtige Variante der Satzfortsetzung:

#1. Es ist ohne Zweifel, (...)

- 1) damit die fleißigen Studenten das Stipendium bekommen können.
2) dass die Studenten mündlich geprüft werden.
3) nicht alle Studenten mündlich geprüft werden wollen.

#2. Nachdem er umgezogen war, (...)

- 1) hatte ich sie nicht gesehen.
2) rufe ich ihn mehrmals an.
3) rief ich ihn nicht an.

#3. Die Aspirantin, (...), wurde von der Universität ausgezeichnet.

- 1) dessen Doktorarbeit in der Fachwelt großes Interesse fand.
2) deren Doktorarbeit in der Fachwelt großes Interesse fand.
3) wessen Doktorarbeit in der Fachwelt großes Interesse fand.

#4. Wer keine guten beruflichen Kenntnisse hat, (...)

- 1) konnte um einen Studienplatz an einer Universität bewerben.
2) findet schwerer einen Arbeitsplatz.
3) er ging zum Universitätsstudium nach München.

#5. Die Vorlesung war schrecklich langweilig, (...)

- 1) denn die Studenten hörten gespannt zu.
2) deswegen schiefen die Zuhörer langsam ein.
3) wie wir es erwarten können.

III. Setzen Sie in die Satzlücken das passende Wort ein:

#1. Das dramatische Theater in Hamburg hatte als Publikum Studenten, die jedesmal stürmisch Beifall (...).

1) klatschen 2) klingen 3) schreiben 4) pfeifen

#2. Die deutsche (...) ist vorwiegend exportorientiert.

1) Fachrichtung 2) Hochschule 3) Fläche 4) Industrie

#3. Es ist schwer für diesen Gegenstand Verwendung zu (...).

1) nehmen 2) leisten 3) bringen 4) finden

#4. Erst die Arbeit, dann das (...).

1) Lernen 2) Verbot 3) Vergnügen 4) Pflicht

#5. Der Leitartikel nimmt in der Zeitung gewöhnlich einen festen (...) ein.

1) Platz 2) Weg 3) Schritt 4) Wort

IV. Setzen Sie in die Satzlücken die entsprechenden Präpositionen oder Konjunktionen ein:

#1. Diese begabte Studentin arbeitet (...) dem Gebiet der Philologie.

1) in 2) an 3) auf 4) zu

#2. Das ist weder zu verstehen (...) zu beweisen.

1) noch 2) und 3) sondern 4) aber

#3. Das Bergsteigen ist (...)den Menschen eine gesunde Bewegung.

1) ohne 2) für 3) zu 4) bei

#4. Er arbeitete bis abends spät (...) seiner Doktorarbeit.

1) an 2) auf 3) für 4) neben

#5. Ich muss mehr lesen, (...) ich habe immer noch Probleme mit der Sprache.

1) dann 2) denn 3) weil 4) ob

V. Wählen Sie die richtige textbezogene Ergänzung jedes der Sätze:

Die Welt der schönen Musik.

Der berühmte österreichische Komponist, Geiger und Dirigent Johann Strauß wurde am 25. Oktober 1825 in Wien in der Familie des berühmten Walzerkönigs Johann Strauß geboren. Johann Strauß (der Sohn) musste Bankbeamter werden. Aber gegen den Wunsch des Vaters begann er Geige zu spielen und nahm den Unterricht im Komponieren bei einem Komponisten.

An einem Oktoberabend 1844 fand in einem Casino bei Wien sein Konzert statt. Das Publikum kannte und achtete nur seinen Vater. Der junge Strauß trat mit einem eigenen Walzerprogramm auf und begeisterte dadurch das Publikum und die Musiker. Seine ersten Lieder in Form der Walzer waren "Lieder der Freiheit", "Lieder der Barrikaden", "Revolutionsmarsch". Im Jahre 1849, nach dem Tode seines Vaters, dirigierte Johann sein Orchester und machte viele Konzertreisen in Europa und Amerika. Diese Reisen brachten ihm einen Weltruhm.

Er gab auch Gastspiele in Russland. Hier dirigierte er auf vielen Konzerten in Pawlowsk bei Petersburg. Er spielte nicht nur Kammer, sondern auch Symphoniemusik. Johann Strauß war von der Musik von Tschaikowski begeistert und spielte einige von seinen Werken. In Russland komponierte er einige Musikstücke zu russischen Themen “Abschied von Petersburg” (1858), die Polka, “Im Wald Pawlowsk” (1869) und einen Phantasie – Walzer “Das russische Dorf”.

Während er Orchester dirigierte, spielte er gleichzeitig meisterhaft Geige. Die Kunst von J. Strauß wurde von J. Brahms, R. Wagner und von anderen Musikern hochgeschätzt. Seine letzten Lebensjahre widmete er dem Genre der Operette.

Er schuf 16 Operetten, darunter “Die Fledermaus” (1876), “Die Nacht in Venedig” (1883) und “Der Zigeunerbaron” (1885).

1. Der berühmte österreichische Komponist (...)

1. wurde in der Familie eines Beamten geboren.
2. wurde in Wien geboren.
3. wurde in der armen Familie geboren.

2. Johann Strauß mußte (...)

- 1 Student werden.
- 2 im Bank arbeiten.
- 3 Dirigent sein.

3. Aber gegen den Wunsch des Vaters (...)

1. arbeitete er in der Fabrik.
2. nahm er den Unterricht im Komponieren.
3. begann er zu tanzen.

4. Das Publikum kannte und achtete (...)

1. nur seine Eltern.
2. den Kaiser.
3. seinen Vater.

5. Er spielte nicht nur Kammer, sondern (...)

1. leichte Musik.
2. Simphoniermusik.
3. auch mit dem Orchester.

VI. Welche ukrainische Entsprechung passt zu dem unterstrichenen Fachausdruck:

1. Während er Orchester dirigierte, spielte er gleichzeitig meisterhaft Geige.

- 1) віртуозно 2) фахово 3) майстерно 4) творчо 5) артистично

2. Er gab auch Gastspiele in Russland.

- 1) поїздка 2) гастролі 3) подорож 4) турне 5) виїзд

3. Johann Strauß war von der Musik von Tschaikowski begeistert.

- 1) задоволений 2) захоплений 3) виконаний 4) палкий 5) екзальтований

4. Die Kunst von J. Strauß wurde von J. Brahms, R. Wagner und von anderen

Musikern hochgeschätzt.

1) вміння 2) вправність 3) майстерність 4) мистецтво 5) здатність
5. Der junge Strauß trat mit einem eigenen Walzerprogramm auf.

1) виходити 2) виступати 3) представляти 4) виконувати 5) грати

Ключі до тестового випробування для вступників у магістратуру

I. 1 – 2; 2 – 3; 3 – 1; 4 – 3; 5 – 2.

II. 1 – 2; 2 – 3; 3 – 2; 4 – 2; 5 – 2.

III. 1 – 1; 2 – 4; 3 – 4; 4 – 3; 5 – 1.

IV. 1 – 3; 2 – 1; 3 – 2; 4 – 1; 5 – 2.

V. – 1 – 2, 2 – 2, 3 – 2, 4 – 3, 5 – 2

VI. – 1 – 1, 2 – 2, 3 – 2, 4 – 4, 5 – 2

Затверджено
на засіданні приймальної комісії
Львівського національного університету
імені Івана Франка

Протокол №
від

Уклали:

Знась О.Ф.